陳孔平成室宴親友

雲訊。本埠僑商陳孔平。新廈在廿一街東三四九號進伙。親友紛紛道賀。贈以珍品。陳孔平夫婦爲答謝各人盛意見。於昨十一月十二日下午友赴宴議者五時半。設筵十多席於陶陶酒家。各親甚衆。陳孔平夫婦厚禮招待人。又議會時。由黃文甫宣佈議會旨趣。並代主家向各親友致謝。席間各人談笑甚歡。開懷暢飲。極一時之盛云。

僑界樂助慈善金庫善款

雲訊。本埠獅子華區分會。於日前爲雲埠慈善金庫繼捐。據籌捐隊總指揮司徒國報告。各隊連日出發。善長仁翁。慷慨行善樂助善歟。成績卓著。昨日各隊向總指揮報告。及繳交善歟。計有第一隊司徒國。林國珍。趙社鴻。收到新重慶酒家廿五元。第二隊劉光銳。雷澤芬。崔望開。收到劉蓮桂。巴黎美容院每十元。殷開哥氏雜貨店。藍鷹餐館每五元。第三隊馬英奇。李華强收到胡星二十元。德深公司。南平別墅。林西堂總九牧公所每十元。强華。鄧女士。西北麵廠食品公司。李家翻。勝隆鷄攤。亞苗公司。余風采堂。陶園。美盛雀舖等。每五元。五元以下者甚多云。

黃晚成夫人逝世

雲埠建築家黃晚成君之夫人周氏。抱病數年。昨十五日入公家醫院調治。不料藥石無靈。於昨十八日晨六點十五分鐘在醫院病逝。享壽五十歲。遺落二子。君明。君德。女蘭愛。長子君明已婚。女孫麗愛。蓮愛。聞擬於本月廿一日（星期三）在暗市黨殯儀館出殯歸土云

◎新建住宅出賣

新建華貴住宅。六房間并全部土庫。位於三〇〇六號第一街東。請電話 HA. 2385M 與建築者洽商。

◎宜僱住家廚

茲宜僱住家廚一名工新優給必須處潔有經驗請電話 KEr. 4003

◎新裝修西餐館出賣

本西餐館位于沙省美麗。向來生意暢旺。設備新型上等傢俬。地位適中。來往交通利便。現因人力缺乏。願將全盤生意連實業出賣。如有僑梓欲購此業者。函商面議均可。

GENE'S CAFE
Qu'appelle, Sask.

雲華 高 安安餐室 奇化街

214 Keefer St.　Phone MA. 7513
Vancouver 4, B. C.

本館新張　時菜經濟
咖啡麵食　雲吞粥水
蝦餃大飽　式式俱齊
名師巧製　馨香可口
地方雅潔　清涼爽快

營業時間
星期一至星期六
由上午六時
至下午九時

◎舊屋換新屋

君欲將現有之舊居轉換一新式住宅乎？本公司在埠中各區建築華麗新屋多起歟式大小任君選擇價錢由一萬二千元至式萬元君之舊屋可由本公司以最高代價承買或移作交易新屋當現歟之用手續簡便欲知詳細電約面商均表歡迎

柯時用實業公司代理人湯禮業
A. E. Austin & Co. Ltd.
2456 E Hastings St.
Phone HA. 5800 DE. 7937Y

◎莫抓○用新靈驗藥水

PELPURA LOTION 源曾藥業水，專醫懶脚趾縫，皮膚濕毒，瘋癢：皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均收神効，此藥清潔無味，并無染污皮膚及衣裳之虞，不須用布繃鎖，一試便知功効，每料壹圓五毛及貳圓五毛，C.O.D 加毛半

藥房在地下層
J. P. KELLY, Pharmacy
736 Granville St.
Vancouver, B.C.

◎山比區住宅出賣

六房間三年屋。屋主離埠迫要立即出賣。有睡房三間。時代化碗柜廚房。（一千三百五十方尺）有日光天面。兼其他特點。全部土庫。惟娛樂室與睡房粗備。取價壹萬八千九百元。隨時電話 Mrs. Roxburgh PA. 8121 or CH. 8579

Blane, Fullerton & White Ltd.
Realtors　517 Hamilton St.
PA. 8121　廿四小時服務。

◎駐雲金加至德總堂啓

啓者本總堂此次舉行第九週年紀念並恭祝古公亶父太王賓諏荷承美加古巴德總分堂愛蓮總公所三德公所三德書社暨各僑團僑領社會名流寵賜降儀惠賜鴻文美不勝收拜領之餘高誼降情曷勝銘感謹登數言用鳴謝悃

◎延長汝之青年

增加你之精神魄力請日日食蒜子丸

Adams Garlic Pearles 此丸含有水楊酸

數百年來蒜子已有用爲衛生品—治療及强健之能力蒜子又是一天然免腐藥能防或殺霉爛之微菌及清血脈此蒜子丸間無味良亦無味又易用

各藥房均有發售

◎雜貨店出賣或出賣

雜貨店出賣或出賣。租賃可能訂批。內有兩組自管職房。每月租金收入達式百壯元。連貨物一併取價式萬三千五百元。先交現歟五千元。其餘按月付充。如意者請在電話與業主洽商 DEx. 0025

片打東街六百號步洛有屋出賣

有意者請打電話與梁歟新君洽 HA. 3788

◎柏文生意廉價出賣

本柏文在跑路街門牌五六八號今願將生意及傢俬以廉價出售有三十七間房十一個聯房兩間單房樓下双舖面租賃有批約四年有意經營此業者請到來柏文面商或函商均可

568 Powell St.
Vancouver 4, B.C

本公司現已加入爲生花發行家。位於雲埠。佐治街東式五六—式五八號。我們誠懇邀請列位親臨參觀。

本公司電話 MU. 3-3391

與彬喜馬兄弟公司敬約

Oppenheimer Bros & Company
are now in the
Wholesale Flower Business
Located at
256-258 E. Georgia Street
in Vancouver, B. C.
We Cordially invite you to
come in and see us
Our Telephone is MUtual 3-3391

痔瘡 PYLTONE 藥水

用一樽派路寵藥水就可除去痔之痛苦。是由口進入直達本源。各藥行均有發售

Bengalee 嘜加李紗

在加拿大最上等的。由東印度人專家製。久爲全加各大餐館樂用。電綁函索即奉。各大什貨店均有代售。七毛五能奉寄四安士。餐館及什貨店。能與發行價交易。

A. PREM-DAS PA. 1028
121 Keefer St. Vancouver 4, B.C.

HENRY BIRKS & SONS LTD.
Granville & Georgia Sts.
Vancouver, B.C.

鑽石戒指
乍連遮錶仔
純銀器具
送禮物品　非常豐富

顯利卜首飾公司

合送禮

靚男靴

哥倫兄弟在舊市定街東三十三號各樣靚男靴
Cornett Bros.(1950) Ltd.
33 E. Hastings St.

片市魯別埠餐館出讓

本餐館座落適中地點供應唐餐及小型西餐生意興隆當個人掌理廚房及侍女一名服務可應付有餘今因主人意圖別業願以最低價錢出讓有意者請投函片市魯別埠五式壹號郵政信箱（P. O. Box 521 Prince Rupert, B. C.）接洽

眼鏡

PITMAN OPTICAL LTD. FINE PAYMENT PLAN

完全視力服務

PITMAN OPTICAL LTD.

地址
734 Granville St.
層下地
Vancouver Block
MArine 0928
MArine 3918

香港 麥廣記華行

商標註冊 角大 角鹿 商標 記為

MAK KWONG KEE

世業二百餘年 宗旨專賣正貨

本行選辦
人參 鹿茸 鹿茸片 麗參 東茸 茸末 玉桂 補品 蛤蚧 三鞭 大補茶 國藥

歡迎外埠 僑胞函購 迅速郵奉 担保寄到

香港南北行街四十九號 電報七九六
40, BONHAM STRAND W. HONGKONG

榮榮腊味製造廠

一萬磅

稻商代理 利權優給
期內定貨 利權同享

WING WING COMPANY LTD.
458 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.

新電話察羅零八式壹 TAtlow 0821

人類聖誕 民族冬季
冬季平賣一個月
由十一月十五號起至十二月十五號止
加拿大批發價目 ▲過國另計▼

頂靚白油腸 每磅一元
鴨肝腸 每磅一元
金銀潤 每磅一元
五花臘肉 每磅六毛五
牛肉干 每磅三元
牛肉干 每打一元

雲埠榮榮有限公司臘味製造廠謹啟

兩大節期總大平賣

TAtlow 電話 1754

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General　Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀

接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

詒厥齋參茸固本酒

詒厥齋 養顏固腎 補身第一

詒厥齋青梅酒

生津止渴 醒胃提神

詒厥齋五加皮酒

每飯不忘 舒筋活血 有益身體

加拿大溫哥華長春商業公司總代理

★佳酒抵埠 頂瓜瓜！頂好啱！

本號特由祖國辦到牌子最老歷史悠久氣味醇香馳名全球男女老少均宜之詒厥齋蒸酒廠出品之一部敬請社會人士一試方知不謬

批發零沽一律歡迎

電話 MA 7410

Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B. C. Canada

永隆雜貨公司
WING LUNG CO.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B. C.

大同新鮮瓜菜登市

白菜　毛瓜　白菜心
芥菜　苦瓜　芥蘭心
召菜　豆仔　枸杞菜
莧菜　雪豆　松好菜

中國師黃良石創製
唯一換本特效聖藥
L. S. Wong
218 Centre St.
Calgary, Alta.

根絕甜尿丸
滋補健腎丸
神效腰痛丸
立止夢遺丸

專治口渴引飲。四肢乏力。體重日減。此丸風行海外。確爲甜尿怕本靈藥。主治腎虧。夜尿。頭暈。耳鳴。虛損精疲。輕抬圓。治一切腰痛。常服補優腎經。壯健腰骨。治真元虧損。心不交。固精止遺。

每盒五圓
每盒八圓

Lux Theatre 樂斯戲院

即日放映
「著名錄幕」
「電影好戲」
無線廣播時事實片

電話 TA. 3621

馬文仲會計師事務所
各稅填報　會計審計
地址 登九三寄市定街東四一〇號
410-193 East Hastings
VANCOUVER, B. C.

驅風 萬靈油

東粵 萬春堂 監製

三公分鐘內 立止風濕骨痛
居家旅行不可不備

有效主治
風濕骨痛　半身不遂　四時感冒
風寒鼻塞　山嵐瘴氣
無名腫毒　飽滯吐瀉
腰部疼痛　中風中痰
湯火損傷　心痛肚痛
傷風咳嗽

有風必驅 有痛必止

代理處
雲埠豐元公司
域埠茂利公司